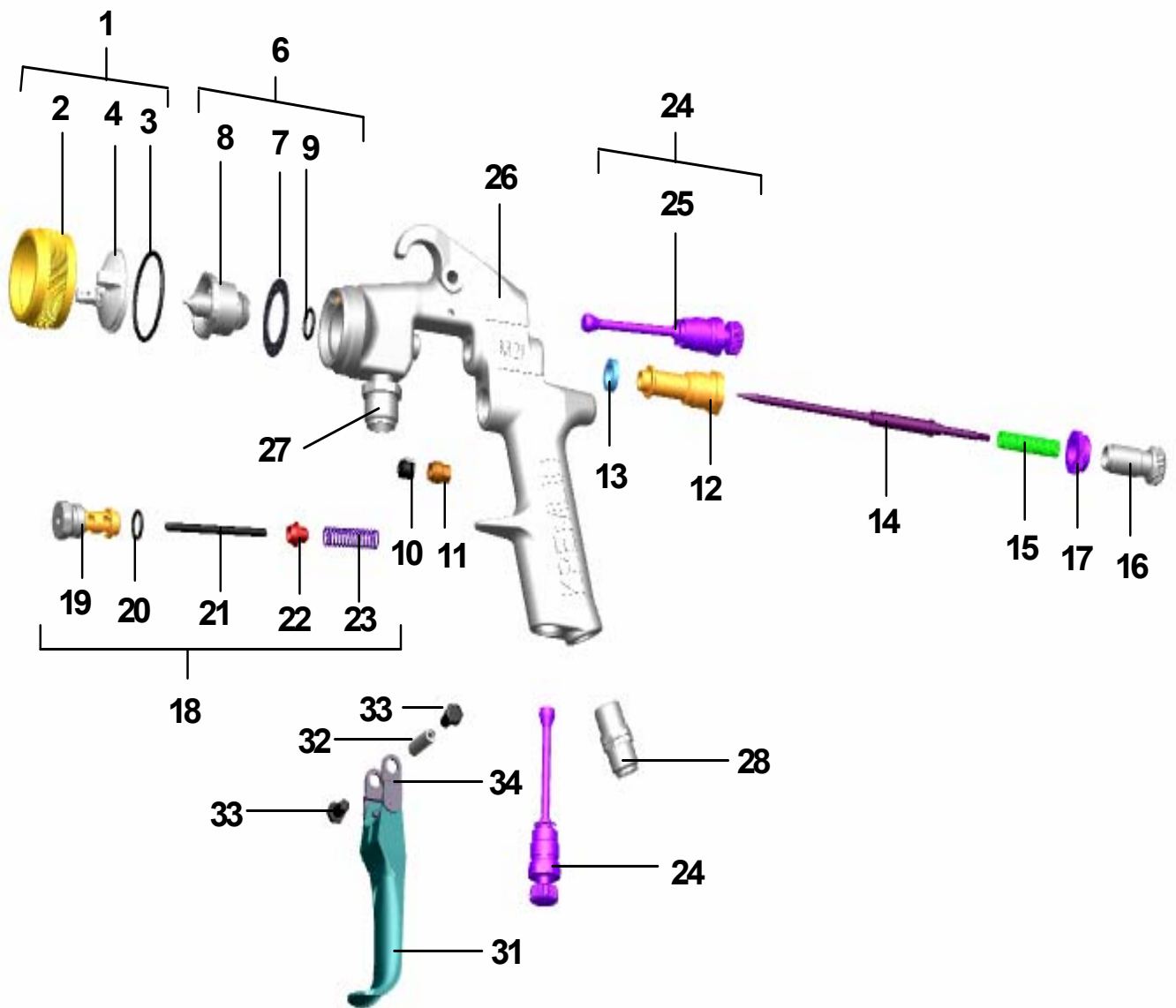




|  |                                   |   |
|--|-----------------------------------|---|
| <b>Doc. 573.329.050</b><br>Date/Datum/Fecha : 1/04/05<br>Annule/Cancel/<br>Ersetzt/Anula : 6/09/04 | <b>Modif. /Änderung : Ind. 15</b> | <b>Pièces de rechange</b><br><b>Spare parts list</b><br><b>Ersatzteilliste</b><br><b>Piezas de repuesto</b> |
|--|-----------------------------------|---|

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>PISTOLET M 21 WBE (PowerLite™)</b> | <b>AIRSPRAY GUN, Model M 21 WBE (PowerLite™)</b> |
| <b>PISTOLE M 21 WBE (PowerLite™)</b>  | <b>PISTOLA M 21 WBE (PowerLite™)</b>             |



**PISTOLET M 21 WBE - M 21 WBE GUN - M 21 WBE SPRITZPISTOLE - PISTOLA M 21 WBE**

| M 21 WBE   | #           |
|------------|-------------|
| (-)        | 135.022.200 |
| + 7 Z 3 A  | 135.022.201 |
| + 9 Z 3 A  | 135.022.202 |
| + 12 Z 3 A | 135.022.203 |
| + 12 N 3 C | 135.022.204 |

| M 21 WBE   | #           |
|------------|-------------|
| + 15 N 3 C | 135.022.205 |
| + 18 N 3 C | 135.022.206 |
| + 22 R 3   | 135.022.207 |
| + 22 R 4   | 135.022.208 |
| + 22 R 9   | 135.022.209 |

(-) : sans projecteur / without projector / ohne Zerstäubereinheit / sin proyector

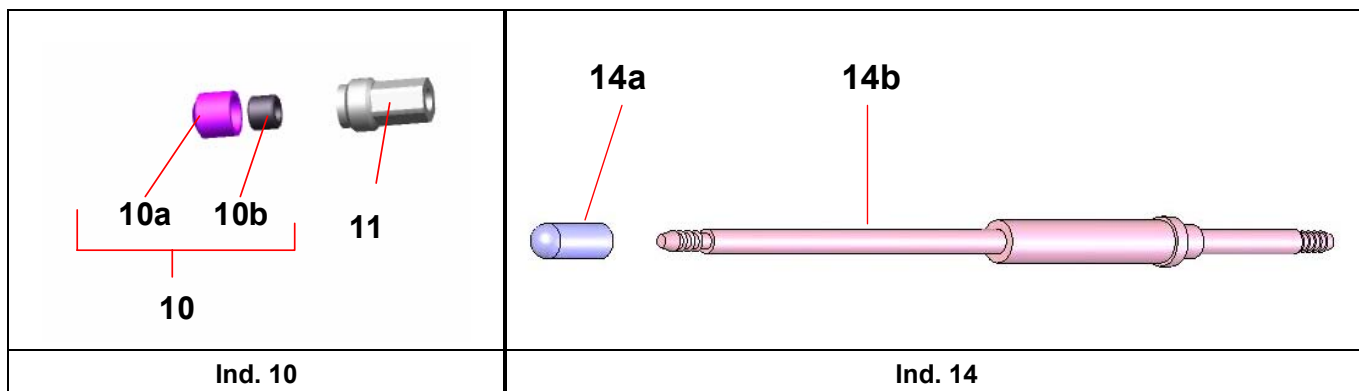
| Projecteur / Projector<br>Zerstäubereinheiten<br>/ Projector | Tête / Aircap<br>Luftkappe / Cabezal | Buses traitées / Treated stain-<br>less steel nozzle / Gehärtete<br>Düse / Boquillas tratadas | Pointeau / Needle<br>Nadel / Aguja |
|--|--------------------------------------|---|------------------------------------|
|--|--------------------------------------|---|------------------------------------|

| Ind. 1+6+14 | #           | Ind. 1 | #           | Ind. 6 | Ø (mm / ")  | #           | Ind. 14 | #           |
|-------------|-------------|--------|-------------|--------|-------------|-------------|---------|-------------|
| 7 Z 3 A     | 031.022.001 | Z 23 A | 132.020.550 | 07     | 0,7 / 0.028 | 134.025.050 | 07 - 22 | 033.022.210 |
| 9 Z 3 A     | 031.022.002 |        |             | 09     | 0,9 / 0.035 | 134.025.100 |         |             |
| 12 Z 3 A    | 031.022.003 |        |             | 12     | 1,2 / 0.047 | 134.025.200 |         |             |
| 12 N 3 C    | 031.022.004 | N 3 C  | 132.021.750 | 12     | 1,2 / 0.047 | 134.025.200 |         |             |
| 15 N 3 C    | 031.022.005 |        |             | 15     | 1,5 / 0.059 | 134.025.300 |         |             |
| 18 N 3 C    | 031.022.006 |        |             | 18     | 1,8 / 0.071 | 134.025.400 |         |             |
| 22 R 3      | 031.022.007 | R 3    | 132.021.300 | 22     | 2,2 / 0.087 | 134.025.600 |         |             |
| 22 R 4      | 031.022.008 | R 4    | 132.021.800 |        |             |             |         |             |
| 22 R 9      | 031.022.009 | R 9    | 132.021.400 |        |             |             |         |             |

**PIECES DE RECHANGE - PARTS IDENTIFICATION LIST - ERSATZTEILLISTE - PIEZAS DE REPUESTO**

| Ind | #           | Désignation                             | Description                                 | Bezeichnung                               | Denominación                                    | Qté |
|-----|-------------|---|---|---|---|-----|
| * 1 | -           | <b>Tête complète<br/>(voir tableau)</b> | <b>Aircap assembly<br/>(refer to chart)</b> | <b>Luftkappe kpl.<br/>(siehe Tabelle)</b> | <b>Cabezal completo<br/>(consultar cuadro)</b>  | 1   |
| 2   | 032.020.001 | • Bague de tête                         | • Aircap ring                               | • Haltering                               | • Anillo del cabezal                            | 1   |
| * 3 | 150.040.309 | • Joint de bague (les 10)               | • Seal, ring (pack of 10)                   | • O-Ring (10 St.)                         | • Junta del anillo (x 10)                       | 1   |
| 4   | NCS / NSS   | • Tête nue                              | • Aircap only                               | • Luftkappe                               | • Cabezal solo                                  | 1   |
| * 6 | -           | <b>Buse équipée<br/>(voir tableau)</b>  | <b>Nozzle assembly<br/>(refer to chart)</b> | <b>Düse kpl.<br/>(siehe Tabelle)</b>      | <b>Boquilla equipada<br/>(consultar cuadro)</b> | 1   |
| 7   | 129.729.902 | • Bague de répartition<br>(les 10)      | • Distribution ring (pack<br>of 10)         | • Luftverteillerring<br>(10 St.)          | • Anillo de distribución<br>(bolsa de 10)       | 1   |
| 8   | NCS / NSS   | • Buse                                  | • Nozzle                                    | • Düse                                    | • Boquilla                                      | 1   |
| * 9 | 129.209.902 | • Joint de buse (les 5)                 | • Seal, nozzle (pack of 5)                  | • O-Ring, Düse (5 St.)                    | • Junta de boquilla (x 5)                       | 1   |

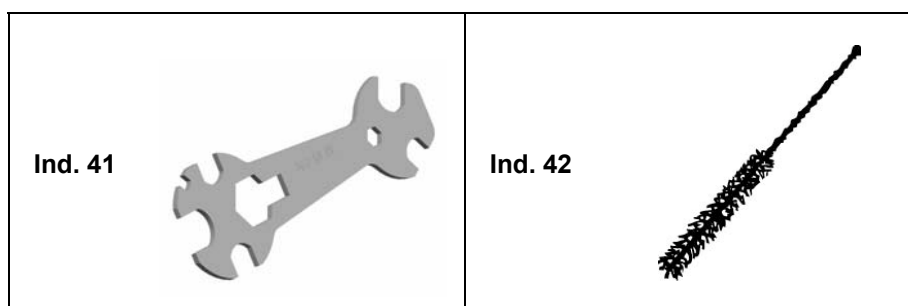
| Ind  | #           | Désignation                | Description           | Bezeichnung              | Denominación             | Qté |
|------|-------------|----------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------|-----|
| * 10 | 129.080.040 | Garniture pointeau (x 5)   | Packing, needle (x 5) | Packung (5 St.)          | Guarnición de aguja (x5) | 1   |
| 10a  | NCS / NSS   | • Siège                    | • Seat                | • Sitz                   | • Asiento                | 1   |
| 10b  | NCS / NSS   | • Palier                   | • Bearing             | • Plastikeinsatz         | • Palier                 | 1   |
| 11   | 029.730.102 | Presse-garniture           | Stuffing-box, packing | Packungsschraube         | Prensa-guarnición        | 1   |
| 12   | 029.020.045 | Fourreau                   | Sleeve                | Manschette               | Vaina                    | 1   |
| 13   | 129.029.903 | Joint de fourreau (les 10) | Seal, sleeve (x 10)   | O-Ring, Manschette (x10) | Junta de vaina (x 10)    | 1   |



|       |             |                        |                           |                             |                                |   |
|-------|-------------|------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------------|---|
| 14    | 033.022.210 | Pointeau               | Needle                    | Farbnadel                   | Aguja                          | 1 |
| * 14a | 129.417.005 | • Embout (les 10)      | • Needle-end (pack of 10) | • Farbnadelspitze (10 St.)  | • Punta de aguja (bolsa de 10) | 1 |
| 14b   | NCC/ NSS    | • Tige                 | • Rod                     | • Nadelstange               | • Eje                          | 1 |
| 15    | 050.312.201 | Ressort de pointeau    | Spring, needle            | Farbnadelfeder              | Muelle de aguja                | 1 |
| 16    | 029.080.006 | Butée de pointeau      | Fluid needle stop         | Farbnadelanschlag           | Tope de aguja                  | 1 |
| 17    | 029.080.003 | Ecrou moleté M12x100   | Milled nut, M 12x100      | Mutter, M12x100             | Tuerca grafilada M12x100       | 1 |
| * 18  | 129.056.030 | Soupape d'air complète | Air valve assembly        | Luftventil kpl.             | Válvula de aire completa       | 1 |
| 19    | NCS / NSS   | • Siège de soupape     | • Seat, air valve         | • Ventilsitz                | • Asiento de válvula           | 1 |
| * 20  | 150.040.322 | • Joint (les 10)       | • Seal (pack of 10)       | • O-Ring (10 St.)           | • Junta (bolsa de 10)          | 1 |
| 21    | 029.020.022 | • Tige de soupape      | • Rod, valve              | • Ventilstift               | • Eje de válvula               | 1 |
| * 22  | 129.739.910 | • Soupape (les 10)     | • Valve (pack of 10)      | • Luftventilpackung (x 10)  | • Válvula (bolsa de 10)        | 1 |
| 23    | 050.311.221 | • Ressort              | • Spring                  | • Ventulfeder               | • Muelle                       | 1 |
| * 24  | 129.080.030 | Pointeau d'air         | Air adjuster assembly     | Spritzstrahlregulier-ventil | Aguja de aire                  | 2 |
| 25    | 902.202.102 | • Circlips Ø 6         | • Ring, Ø 6               | • Sicherungsring Ø 6        | • Anillo truarc Ø 6            | 1 |
| 26    | 129.026.010 | Corps du pistolet      | Gun body                  | Pistolenkörper              | Cuerpo                         | 1 |

| Ind | #           | Désignation               | Description                        | Bezeichnung                      | Denominación                | Qté |
|-----|-------------|---------------------------|------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|-----|
| 27  | 029.020.008 | Raccord produit M 3/8 NPS | Fluid fitting, M 3/8 NPS           | Materialanschluss AG 3/8 NPS     | Racor de producto M 3/8 NPS | 1   |
| 28  | 050.102.624 | Raccord air M 1/4 NPS     | Air fitting, M 1/4 NPS             | Luftanschluss AG1/4NPS           | Racor de aire M 3/8 NPS     | 1   |
| 30  | 129.651.020 | Gâchette assemblée        | Trigger assembly                   | Abzugshebel kpl.                 | Gatillo completo            | 1   |
| 31  | 029.651.001 | ▪ Gâchette                | ▪ Trigger                          | ▪ Abzugshebel                    | ▪ Gatillo                   | 1   |
| 32  | 029.651.005 | ▪ Axe de gâchette         | ▪ Spindle, trigger                 | ▪ Abzugsachse                    | ▪ Eje de gatillo            | 1   |
| 33  | 934.011.143 | ▪ Vis H 5 x 10 inox       | ▪ Screw, H 5 x 10, stainless steel | ▪ Schraube, H 5 x 10 (Edelstahl) | ▪ Tornillo H 5 x 10 inox    | 2   |
| 34  | 029.651.002 | ▪ Bretelle                | ▪ Strap                            | ▪ Gelenkstange                   | ▪ Tirante                   | 2   |

|    |             |                   |                    |                          |                    |   |
|----|-------------|-------------------|--------------------|--------------------------|--------------------|---|
| 41 | 049.030.021 | Clé plate KREMLIN | KREMLIN gun wrench | Pistolenschlüssel        | Llave para pistola | 1 |
| 42 | 906.300.101 | Goupillon         | Large size brush   | Pistolenreinigungsbürste | Cepillo grande     | 1 |



| Ind | #           | Désignation   | Description   | Bezeichnung  | Denominación   | Qté |
|-----|-------------|---|---|--|--|-----|
| *   | 129.080.901 | Pochette de maintenance (ind. 3, 10, 11, 15, 16, 18, 24)      | Service kit (ind. 3, 10, 11, 15, 16, 18, 24)                | Servicekit (Pos. 3, 10, 11, 15, 16, 18, 24)              | Bolsa de reparación (ind. 3, 10, 11, 15, 16, 18, 24)       | 1   |
| *   | 129.080.902 | Pochette de joints (ind. 3x3, 7, 9x3, 10x3, 20x3, 22x3, 25x3) | Package of seals (ind. 3x3, 7, 9x3, 10x3, 20x3, 22x3, 25x3) | Dichtungssatz (Pos. 3x3, 7, 9x3, 10x3, 20x3, 22x3, 25x3) | Bolsa de juntas (ind. 3x3, 7, 9x3, 10x3, 20x3, 22x3, 25x3) | 1   |

\* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock  
 \* Preceding the index number denotes a suggested spare part.  
 \* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.  
 \* Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.  
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.  
 N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.  
 N C S : no suministrado por separado.

#### OPTIONS - ON REQUEST - OPTION - OPCIÓN

| #           | Désignation   | Description                                     | Bezeichnung   | Denominación  |
|-------------|---|---|---|---|
| 129.020.070 | Raccord tournant (entrée air)                         | Swivel fitting (air inlet)                      | Drehanschluss (Lufteingang)                                   | Racor giratorio (entrada de aire)                   |
| 150.070.530 | Robinet de crosse avec manomètre et raccord F 1/4 NPS | Handle valve with gauge and connector, F1/4 NPS | Drosselventil am Griff mit Manometer und Anschluss IG 1/4 NPS | Grifo de empuñadura con manómetro y racor H 1/4 NPS |